



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 15 tháng 09 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hùng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

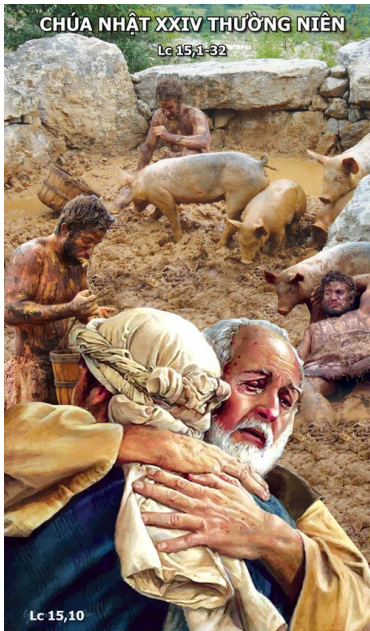
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 15 tháng 09 năm 2019

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



"Giữa triều thần Thiên Chúa, ai nấy sẽ vui mừng vì một người tội lỗi ăn năn sám hối."
Năm C

Nhân từ là một trong những đặc tính của Thiên Chúa. Lòng nhân từ của Thiên Chúa được biểu lộ qua tình yêu và sự tha thứ Ngài dành cho con người. Lòng nhân từ của Thiên Chúa không có thời gian và biên giới: bao lâu con người biết thực tâm thống hối và quay về, Ngài sẵn sàng tiếp nhận và phục hồi quyền làm con cho họ. Trong tiến trình hòa giải, Thiên Chúa luôn đi bước trước bằng cách dùng những người trung gian và ban cơ hội để tội nhân có thể quay về. Lòng nhân từ của Thiên Chúa là lý do không những làm con người có cơ hội trở lại mà còn làm thăng hoa người trở lại để họ tỏ lòng nhân từ cho tất cả những ai cần đến.

Các bài đọc hôm nay muốn nêu bật lòng nhân từ của Thiên Chúa dành cho các tội nhân. Trong bài đọc 1, khi Thiên Chúa có ý định muốn tiêu diệt con cái Ít-ra-en vì họ đã đúc một con bê bằng vàng để thờ lạy nó thay vì Ngài, ông Mô-sê đã hết lòng cầu xin cùng Thiên Chúa cho dân vì hai lý do: để bảo vệ Danh Thánh của Thiên Chúa và giữ lời hứa với các tổ phụ. Thiên Chúa đã nhận lời và không tiêu diệt dân lúc đó. Trong bài đọc 2, Phao-lô nhớ lại lòng nhân từ Thiên Chúa đã dành cho ông trên đường đi Đa-mát bắt bớ các tín hữu tin theo Đức Ki-tô. Ông biết Thiên Chúa muốn ông cảm nghiệm lòng nhân từ của Ngài, để rồi khi tới lượt, ông có thể tự bày tỏ lòng nhân từ của Thiên Chúa cho tha nhân. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su kể cho dân ba câu chuyện để diễn tả lòng nhân từ của Thiên Chúa dành cho tội nhân.

Mọi người chúng ta đều đã lãnh nhận lòng nhân từ của Thiên Chúa qua việc Ngài yêu thương, tha thứ và bảo vệ chúng ta trong cuộc đời. Khi đã được hưởng lòng nhân từ của Thiên Chúa, chúng ta phải đứng dậy, đi kiếm các anh chị em đang cần lòng nhân từ của Thiên Chúa và của chúng ta. Mọi người đều có thể sa ngã bất cứ lúc nào; vì thế, mọi người đều cần đến sự hiện diện của Thiên Chúa qua đời sống cầu nguyện và qua các bí tích.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 16.09 Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
Thứ Ba, 17.09 Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Tư, 18.09 Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
Thứ Năm, 19.09 Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo.
Thứ Sáu, 20.09 Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
Thứ Bảy, 21.09 Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
Chúa Nhật, 22.09 **CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

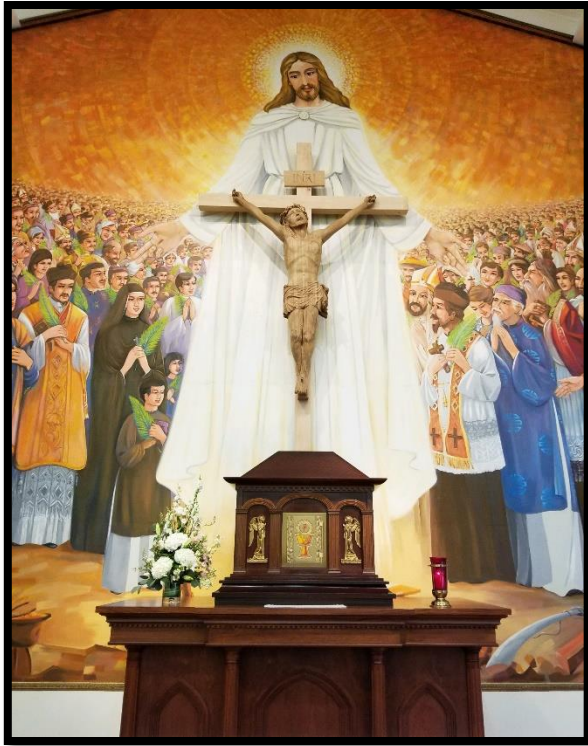
Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 9 - 2019 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Ý Truyền Giáo, Ý chung: Bảo Vệ Các Đại Dương
- Chúng ta hãy cầu nguyện cho các chính trị gia, các nhà khoa học và kinh tế, biết hợp tác với nhau để bảo vệ biển cả và đại dương.

Evangelization, Universal: The Protection of the Oceans
- That politicians, scientists and economists work together to protect the world's seas and oceans.

<https://dongten.net/2019/09/01/y-cau-nguyen-cua-duc-giao-hoang-thang-9-2019/>

TƯỢNG CHỊU NẠN MỚI TRONG NHÀ THỜ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, ARLINGTON, VIRGINIA.



Kể từ chiều ngày 14 tháng 8, 2019 khi bước vào thánh đường Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia và nhìn lên cung thánh, mọi người đều nhận thấy ngay trước bức bích hoạ Chúa Giêsu Phục sinh và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Tượng Chúa Giêsu Chịu Nạn bằng gỗ Bá Hương (Cedar) và được dựng đứng ngay sau Nhà Tam trên bệ kê mới bằng gỗ Mahogany đẹp và chắc chắn. (Thật ý nghĩa khi bài viết này được gửi đến quý vị vào đúng ngày 14/9, Lễ Suy Tôn Thánh Giá và nhân dịp kỷ niệm 40 năm Thành lập Giáo Xứ).

Việc chọn gỗ Bá Hương để tạc tượng Chúa có lẽ không phải tình cờ cũng chẳng phải vì loại gỗ này có thể chịu đựng được những điều kiện khắc nghiệt của thời tiết và lại không bị mối mọt đục khoét, nhưng còn vì hương thơm của nó và nhất là đã được nhắc đến trong Kinh Thánh và được các vua chúa ưa dùng.

Thánh Vịnh 92:13-14 nói: “Người công chính vươn lên tựa cây dừa tươi tốt, lớn mạnh như **hương bá** Libăng được trồng nơi Nhà Chúa”. Cây Hương Bá vì có hình dáng thẳng đẹp và sống lâu (có thể sống cả hơn ngàn năm) nên được dùng để xây cất đền đài và đã được vua Salômôn dùng để

xây Đền Thánh Giêrusalem. Theo Sách Các Vua quyển thứ nhất, khi muốn xây nhà cho Thiên Chúa, vua Salômôn đã sai sứ giả đến gặp vua Khiram, thành Tia với thỉnh nguyện này: “Tôi nghĩ phải xây một Đền Thờ kính danh ĐỨC CHÚA, Thiên Chúa của tôi, như ĐỨC CHÚA đã phán báo Đavít thân phụ tôi rằng: “Con của người, người Ta sẽ cho kế vị ngươi trên ngai báu, chính nó sẽ xây Đền Thờ kính Danh Ta. Vậy bây giờ, xin ngài ra lệnh đón cho tôi **những cây bá hương Li-băng**. Bê tôi của tôi sẽ hợp tác với bê tôi của ngài, và tôi sẽ trả tiền công cho bê tôi của ngài, như ngài ấn định” (1V 5:19-20). Vua Khiram đã chấp thuận thỉnh cầu này và đã cung cấp cho vua Salômôn tất cả gỗ bá hương và gỗ trắc như vua muốn. Vua Salômôn cũng dùng ván gỗ bá hương để ghép nơi cực thánh và làm bàn thờ (1V 6:18, 20). Như thế, gỗ bá hương là chất liệu gỗ thật ý nghĩa và thích hợp để tạc tượng Chúa Giêsu Chịu Nạn cho nhà thờ.

Chúa Giêsu chịu khổ hình

Tượng Chịu Nạn mới này khác với những tượng chịu nạn và thánh giá thường thấy trong các nhà thờ. Hầu hết các tượng chịu nạn diễn tả Chúa Giêsu trong tư thế đã tắt thở và gục đầu xuống (Ga 19:30b) và như thế cơ thể của Chúa Giêsu đã hoàn toàn buông lỏng, hoàn toàn thư giãn, không còn phải gồng lên vì đau. Tượng chịu nạn mới trong nhà thờ Giáo xứ lại tập trung diễn tả những giây phút hấp hối của Chúa Giêsu trên thập giá, Chúa đang chịu đau khổ tột cùng vì tội lỗi của tất cả nhân loại: **đầu ngẩng cao, mắt ngược lên, miệng mở như đang than thở, cầu nguyện với Chúa Cha hoặc như đang trần trối những lời sau cùng**. Cạnh sườn Chúa không bị đâm thâu. Theo Tin mừng Gioan, vì là ngày áp lễ Vượt Qua, người Do thái không muốn để xác tội nhân chết trên thập giá nên đã xin phép Philatô cho đánh giập ống chân các người bị đóng đinh và lấy xác xuống; khi đến gần Chúa Giêsu, thấy người đã tắt thở, họ không đánh giập ống chân người, nhưng một tên lính đã lấy giáo đâm vào cạnh sườn người (Ga 19:31-35). Vì Chúa Giêsu chưa chết nên cạnh sườn của Chúa Giêsu trên Tượng Chịu Nạn này cũng chưa bị đâm thâu qua. Chúa Giêsu bị lưỡi đồng đâm thâu qua ở bên phải hay bên trái? Ga 19:35 chỉ thuật lại việc Chúa Giêsu bị một anh lính lấy giáo đâm vào cạnh sườn mà không cho biết là bên nào. Theo bản văn cổ bằng tiếng Ethiopia và ngoại thư *Acts of Pilate* thì Chúa Giêsu bị đâm vào phía sườn bên phải. Đó cũng là lý do hầu hết các tượng và ảnh Chúa Giêsu chịu nạn đều thấy có vết đâm ở phía phải. Tuy nhiên, cha Lagrange, O.P. và nhiều người khác lại nghĩ anh lính phải nhắm vào chỗ hiểm để chỉ đâm một nhát là biết chắc nạn nhân đã chết và

như vậy anh đã nhắm đâm vào nơi gần trái tim của Chúa Giêsu, và là phía trái, chính từ lồng ngực gần trái tim mà máu và nước tuôn ra (xin coi Raymond Brown, *The Gospel According to John XIII-XXI*, trg. 935. *Thánh nữ Faustina được thị kiến về Ảnh Lòng Thương Xót Chúa với hai tia sáng đỏ và trắng từ trái tim của Chúa phát ra – có lẽ là một mạc khải tư để củng cố cho cách hiểu này*).

Cách giải thích lúc thi thể Chúa Giêsu bị lưỡi đòng đâm thấu qua *tức thì máu và nước chảy ra* (Ga 19:35) là lúc phát sinh bí tích thánh tẩy và thánh thể là cách giải thích theo ý nghĩa tượng trưng, và cách hiểu này bắt đầu từ thánh Gioan Kim Khẩu (+407); đây không phải là cách giải thích và hiểu theo ý nghĩa của chính bản văn hoặc theo hàm ý thần học của tác giả tin mừng Gioan. Nếu nói về hai bí tích thánh tẩy và thánh thể thì nước phải xuất hiện trước máu nhưng trong Ga 19:35 máu tuôn ra trước nước (*Tertullian, thánh Cyril Alexandria và thánh Thomas Aquinô hiểu máu và nước nói về hai loại phép rửa: bằng nước và bằng máu – tử đạo*). Nhiều chuyên gia y học cho hay lồng ngực, gần tim người vừa qua đời nếu bị đâm thấu máu sẽ có thể tuôn ra trước khi chất dịch lỏng và trắng giống như nước sẽ tuôn ra sau và ít hơn máu. Dựa vào hai đoạn Kinh Thánh: **Ga 7:38-39** (*Đức Giê-su đứng trong Đền Thờ và lớn tiếng nói rằng: “Ai khát, hãy đến với tôi, ai tin vào tôi, hãy đến mà uống! Như Kinh Thánh đã nói: Từ lòng Người, sẽ tuôn chảy những dòng nước hằng sống.” Đức Giê-su muốn nói về Thần Khí mà những kẻ tin vào Người sẽ lãnh nhận. Thật thế, bấy giờ họ chưa nhận được Thần Khí, vì Đức Giê-su chưa được tôn vinh*) và **1Ga 5:6-8** (*Chính Đức Giê-su Ki-tô là Đấng đã đến, nhờ nước và máu; không phải chỉ trong nước mà thôi, nhưng trong nước và trong máu. Chính Thần Khí là chứng nhân, và Thần Khí là sự thật. Có ba chứng nhân: Thần Khí, nước và máu. Cả ba cùng làm chứng một điều*), nhiều người cho rằng nước ở đây nhằm ám chỉ về Chúa Thánh Thần mà những người tin sẽ nhận được khi Người được tôn vinh và việc nước từ cạnh sườn Chúa tuôn trào ra là điều ứng nghiệm chính lời Người đã nói trước (Raymond Brown, trg. 946-950).

Trong tin mừng Gioan, bí tích Thánh tẩy và Thánh thể đã được Chúa Giêsu thiết lập hoặc nhắc đến lúc Chúa còn đang hoạt động và rao giảng. Thánh tẩy được trình bày ở chương 3 và thánh thể được Chúa Giêsu giải thích ở chương 6. Trong Tin mừng Macô, Mathêu và Luca, Chúa Giêsu thiết lập bí tích thánh thể lúc Ngài cử hành bữa tiệc ly với các môn đồ. Tuy nhiên, chứng từ đầu tiên về bí tích thánh thể lại đến từ thánh Phaolô, người không cùng hiện diện tại bữa tiệc ly: *“Thật vậy, điều tôi đã lãnh nhận từ nơi Chúa, tôi xin truyền lại cho anh em: trong đêm bị nộp, Chúa Giêsu cầm lấy bánh, dâng lời chúc tụng tạ ơn, rồi bẻ ra và nói: ‘Anh em cầm lấy mà ăn, đây là Mình Thầy, hiến tế vì anh em; anh em hãy làm như Thầy vừa làm để tưởng nhớ đến Thầy.’ Cũng thế, cuối bữa ăn, Người nâng chén và nói: ‘Đây là chén Máu Thầy, Máu đổ ra để lập Giao Ước Mới; mỗi khi uống, anh em hãy làm như Thầy vừa làm để tưởng nhớ đến Thầy’”* (1Cr 11: 23-26). Vì tính cách xác thực của chúng nên những lời của thánh Phaolô trên đây đã được sử dụng trong kinh nguyện Thánh thể khi cử hành Thánh lễ.

Cái chết của Chúa Giêsu giao hoà toàn thể nhân loại với Thiên Chúa (Cl 1:22) và như thế là cứu rỗi mọi người. Tuy nhiên, nếu Chúa Giêsu chỉ chết, được mai táng và không sống lại thì chắc chắn các tông đồ đã trở về nhà và không bao giờ dám bỏ mọi sự ra đi rao giảng và cũng chẳng hy sinh mạng sống để làm chứng cho lời giảng. Tin mừng và lời rao giảng của các tông đồ về *Đức Giêsu người Nazareth, là Đấng Kitô, đã thực hiện nhiều điềm thiêng dấu lạ, nhưng đã bị trao nộp vào tay kẻ dữ, đã bị đóng đinh vào thập giá và bị giết chết, nhưng Thiên Chúa đã làm cho người sống lại* (xem Cv 2:22-24). Lời rao giảng của các tông đồ không phải về Đức Giêsu chịu chết trên thập giá, nhưng là về Đức Giêsu chết trên thập giá và đã phục sinh. Thánh Phaolô còn nhấn mạnh: *“Nếu Đức Kitô đã không trỗi dậy, thì lời rao giảng của chúng tôi trống rỗng, và cả đức tin của anh em cũng trống rỗng... Nếu Đức Kitô đã không trỗi dậy, thì lòng tin của anh em thật hão huyền, và anh em vẫn còn sống trong tội lỗi của anh em”* (1Cr 15:14 và 17). Thế nên, mặc dù cái chết của Chúa Giêsu có giá trị cứu độ toàn thể giới và nhân loại, nhưng nếu Chúa Giêsu không Phục sinh thì mọi người vẫn còn sống trong tội lỗi và cũng đã không có Giáo hội của Chúa ngày hôm nay. Chúng ta không tuyên xưng đức tin và lập lại lời hứa phép thánh tẩy vào ngày Thứ Sáu Tuần Thánh, lúc Chúa trút hơi thở cuối cùng mà chúng ta tuyên xưng đức tin và lập lại lời hứa phép thánh tẩy vào Lễ Chúa Phục Sinh, lúc Chúa sống lại! Như vậy, sự Phục Sinh của Chúa Giêsu mới là nguồn mạch của phép Thánh tẩy chứ không phải cái chết của ngài.

Phò Sự Sống

Trên cung thánh của Giáo xứ không có dấu hiệu sự chết mà chỉ có dấu chỉ Sự Sống: *sự sống trước khi Chúa Giêsu trút hơi thở cuối cùng và sự sống của Đức Giêsu Kitô Phục Sinh cùng với các Thánh Tử Đạo Việt Nam*. Nhằm nhấn mạnh vào ý nghĩa sự sống: sự sống của Chúa trên thập giá, sự sống của Thánh Thể Chúa trong Nhà Tạm và

sự sống của Chúa Phục Sinh, chúng ta không giữ lại thánh giá nhỏ là tượng Chúa tắt thở ở trên nóc Nhà Tạm như trước nay vẫn có. Nếu bức bích hoạ các thánh Tử Đạo Việt Nam diễn tả niềm vui và sự sống vinh quang của các vị tử đạo với Đức Giêsu Phục sinh thì Tượng Chịu Nạn mới diễn tả sự đau khổ tột cùng của Đức Giêsu Kitô đang sinh thì trên thập giá. Vậy, như Chúa Giêsu Kitô phải trải qua đau khổ mới đạt đến vinh quang Phục sinh thì các thánh Tử đạo Việt Nam cũng phải trải qua những gian lao, đau khổ và hy sinh sự sống thể lý để đạt đến triều thiên vinh quang Tử đạo và sự sống bất diệt với Chúa Ba Ngôi. Khi đến thăm Matta và Maria sau cái chết của Lazarô, Chúa Giêsu nói với cô Matta: *“Chính ta là sự sống lại và là sự sống. Ai tin vào ta thì dù đã chết cũng sẽ được sống. Ai sống và tin vào ta sẽ không bao giờ phải chết”* (Ga 11:25-26). Như vậy, đối với Đức Giêsu Kitô, chỉ có một sự sống, sự sống thể lý được thăng hoa do niềm tin vào Đức Giêsu Kitô, Ngôi Lời Nhập Thể và sự sống ấy sẽ còn tiếp diễn sau khi xác loài người được sống lại trong vinh quang với Chúa Ba Ngôi. Ngay cả trong lãnh vực vật lý, chết cũng không phải hoàn toàn chấm dứt hiện hữu. Nhà vật lý học và là Giám Đốc đầu tiên của trung tâm Nasa Mỹ, tiến sĩ Wernher von Braun có nói: *“Khoa học cho chúng ta biết là mọi sự trong thiên nhiên, ngay cả những phân tử nhỏ nhất, cũng không biến mất mà không để lại dấu tích chi. Thiên nhiên không biết đến sự tuyệt chủng mà chỉ có sự biến đổi – từ trạng thái này sang trạng thái khác. Những gì khoa học dạy tôi đều củng cố niềm tin của tôi vào sự liên tục của sự hiện hữu thiêng liêng sau cái chết thể lý.”*

Thiên Chúa là Chúa của kẻ sống chứ không phải của người chết (xem Lc 20:38). Chúng ta là những người vì sự sống, cho sự sống và phò sự sống. Cuộc sống có những khó khăn và đau khổ nhưng các Kitô hữu không trốn tránh chúng; hơn thế nữa chúng ta được mời gọi để vác thánh giá của mình mỗi ngày mà theo Chúa (Lc 14:27). **Per Crucem ad Lucem:** qua Thập giá đến Ánh Sáng, qua đau khổ đến vinh quang. Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam như muốn nhắc nhở và chuyển tải sứ điệp *“Qua Đau Khổ tới Vinh Quang”* đến với mọi người tham dự phụng vụ và Thánh lễ nơi nhà thờ này. Ngược nhìn lên chiêm ngưỡng Tượng Chịu Nạn, khi ta thấy Chúa Giêsu quần quai trong đau khổ, chúng ta hãy dâng những đau khổ của riêng mình lên cho Chúa Giêsu Kitô, Đấng *“đã hạ mình, vâng lời cho đến nỗi bằng lòng chịu chết, chết trên thập giá”* (Pl 2:8). Và như vậy, chúng ta cảm thấy được nâng đỡ, được an ủi và có thêm niềm hy vọng từ Đấng đã chịu đau khổ vì chúng ta. Có người nói: *“Hy vọng không phải là nhắm mắt lại trước những khó khăn, những thất bại; nhưng là tin tưởng cho dầu bây giờ tôi có thất bại, tôi cũng không thất bại mãi mãi; cho dầu bây giờ tôi có bị thương tổn, tôi cũng sẽ được chữa lành. Sự sống thì quý giá và tình yêu thì mãnh liệt.”* Tình yêu của Chúa mãnh liệt đến nỗi đã chịu chết vì chúng ta (Ga 15:13) ngay cả khi chúng ta là người tội lỗi (Rm 5:8).

Những lời cuối cùng của Chúa Giêsu trên thập giá

Chúa Giêsu chịu đóng đinh vào giờ thứ ba (tức 9am – Mc 15:25) và tắt thở vào giờ thứ 9 (tức 3pm – Mc 15:34). Trong suốt 6 giờ trên thập giá, Chúa Giêsu vừa cầu nguyện với Chúa Cha vừa nói với những tội nhân và những người thân gần thập giá tất cả 7 lần. Đây là 7 lời cuối cùng của Chúa Giêsu trên thập giá. Đó vừa là những lời trần trụi, vừa là những lời truyền dạy cuối cùng của Chúa Giêsu. Nếu chính Chúa Giêsu là Ngôi Lời của Thiên Chúa thì những lời sau cùng của Ngài phải mang ý nghĩa quan trọng và giá trị đặc biệt.



Bảy Lời cuối cùng của Chúa Giêsu trên Thập Giá, được xếp theo thứ tự từ lúc Chúa bị treo trên lên đến khi Chúa trút hơi thở cuối cùng:

- 1/ *Lạy Cha, xin tha cho họ vì họ không biết việc họ làm* (Lc 23:34);
- 2/ *Ngày hôm nay, anh sẽ ở trên thiên đàng với tôi* (Lc 23:43);
- 3/ *Thưa Bà, đây là con Bà... Đây là Mẹ anh* (Ga 19:26, 27);
- 4/ *Lạy Thiên Chúa, lạy Thiên Chúa của con, sao Ngài đành bỏ (roi) con?* (Mc 15:34; Mt 27:46);
- 5/ *Tôi khát* (Ga 19:28);
- 6/ *Thế là đã hoàn tất* (Ga 19:30), và
- 7/ *Lạy Cha, con xin phó thác hồn con trong tay Cha* (Lc 23:46).

Tượng Chịu Nạn diễn tả thật sống động nỗi đau Chúa Giêsu đang chịu trên thập giá đến từng chi tiết nhỏ nơi khuôn mặt, ánh mắt, môi miệng, cơ bắp, những đường gân trên cơ thể và chân tay của Chúa Giêsu. Chúa Giêsu còn đang đau khổ vì nhân loại. Chúa Giêsu còn đang nói với mỗi người chúng ta, bạn nghe được lời nào? Nỗi đau của bạn có phần nào đồng hoá với nỗi đau Chúa đang chịu không? Nhìn lên tượng chịu nạn của Chúa Giêsu, chúng ta mới cảm nhận được ý nghĩa điều thánh Phaolô nói trong thư Cô-lô-sê: “Giờ đây, tôi vui mừng được chịu đau khổ vì anh em và tôi xin mang lấy vào thân cho đủ mức những gian nan thử thách của Đức Kitô, vì lợi ích cho thân thể Người là Hội Thánh” (Cl 1:24).



Chân thành cảm ơn Ông Nguyễn Thanh Danh, người khắc Tượng Chúa Giêsu Chịu Nạn. Ông thuộc Giáo xứ chúng ta và là Cựu sinh viên Lasan Đức Minh. Với cầu nguyện, suy niệm, bàn hỏi và sau đó trong 4 tháng trời ông đã miệt mài, nhiều lúc đã rơi lệ vì cảm động, tạc khắc cách tỉ mỉ Tượng Chúa Chịu Nạn, lột tả thật chi tiết và sống động nỗi đau khổ tột cùng Chúa Giêsu trải qua trong những giờ phút sau cùng trên Thập Giá. Tượng Chịu Nạn này là món quà vô cùng quý giá ông và gia đình dành cho Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam nhân dịp Giáo xứ tròn 40 tuổi. Xin chân thành tri ân ông và gia đình.

Ước mong mỗi khi chúng ta ngược nhìn Tượng Chúa Chịu Nạn để cầu nguyện, chúng ta cùng chia sẻ nỗi đau của Chúa để Người cùng đồng cảm với nỗi đau của chúng ta. Như thế chúng ta kín múc được từ Chúa Chịu Nạn lòng can đảm, niềm tin và hy vọng. *Niềm hy vọng thực sự không phải là một xác tín là mọi sự sẽ xuôi chảy tốt đẹp nhưng là một khẳng định mọi sự sẽ có ý nghĩa, bất kể kết quả sẽ ra sao* (câu nói của Vaclav Havel, Cựu Tổng thống Tiệp Khắc - *Hope is not the conviction that something will turn out well, but the certainty that something makes*

sense, regardless of how it turns out).

*Dear God, for what has been: **THANK YOU**; for what will be: **YES**.*

*Lạy Chúa, vì những gì Giáo xứ, Giáo họ và chúng con đã nhận được hoặc đã xảy ra: **Xin Tạ Ôn**;
vì những gì Giáo xứ, Giáo họ và chúng con sẽ nhận được hoặc sẽ xảy đến: **Xin Vâng**.*

Mừng Giáo xứ tròn 40!

Chúc quý cha chánh và phó, Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh, Hội Đồng Mục vụ, quý Ban, quý Hội Đoàn, Ca đoàn, quý cụ, ông bà, anh chị em Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo Họ Đức Mẹ Lavang thật nhiều sức khoẻ và ơn lành của Chúa.

Thân mến trong Chúa Kitô, Đức Mẹ Maria và Thánh Phụ Đaminh,

Rev. Glenn Traal OP

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P.
Nguyên Chánh Xứ
Lễ Suy Tôn Thánh Giá 14/9/2019

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VU THÁNG 9, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 9: Chúa Nhật XXIV Thường Niên – Năm C. Mừng kỷ niệm 40 năm Giáo xứ được thành lập.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 20 tháng 9:** Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9:** Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính. **Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em khai giảng.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 9: Chúa Nhật XXV Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 27 tháng 9:** Thánh Vi-xen-tê Phao-lô, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ibanhê, O.P., linh mục. Thánh Ven-xet-lao, tử đạo; Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9: Chúa Nhật XXVI Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VU THÁNG 10, 2019 – THÁNG MÂN CÔI



Ch chuỗi Mân Côi là một lời cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mầu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ

bản chất cũng như tầm quan trọng của kinh này.

Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).

- ♦ **Thứ Ba, mùng 1 tháng 10:** Thánh Tê-rê-xa Hài Đồng Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Bổn mạng Đạo Binh Hồn Nhỏ.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 2 tháng 10:** Các Thiên Thần Hộ Thủ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 4 tháng 10:** Thánh Phan-xi-cô Át-si-si, tu sĩ, phó tế. Lễ kính. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Phong Trào Tông Đồ Fatima phụ trách giờ cầu nguyện Thứ Sáu Dầu Tháng.*
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 5 tháng 10:** Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, DCCT, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 6 tháng 10: Chúa Nhật XXVII Thường Niên – Năm C. Khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Tông.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 5 tháng 10:** Đức Mẹ Mân Côi. Lễ nhớ. **Bổn mạng Phong Trào Tông Đồ Fatima.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 9 tháng 10:** Thánh De-nis, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 11 tháng 10:** Thánh Gio-an XXIII, Giáo hoàng. Thánh Phê-rô Lê Tuyền, linh mục, tử đạo Việt Nam. **Bổn mạng Hội Cao Niên.** *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Cao Niên và Huynh Đoàn Đa Minh phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi trước Thánh Thể.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10: Chúa Nhật XXVIII Thường Niên – Năm C.**

- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ tư, ngày 16 tháng 10:** Thánh Hec-vec, nữ tu. Thánh Ma-ga-ri-ta Ma-ri-a A-la-côc, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. **Lễ giỗ 5 năm cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 10:** Thánh Lu-ca, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi trước Thánh Thể.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gioan Bơ-rê-bốp, và Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 10: Chúa Nhật XXIX Thường Niên – Năm C. Chúa Nhật Truyền Giáo.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phaolô II. **Bốn mạng ca đoàn Thánh Gioan Phaolô II.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 10:** Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Co-la-ret, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 10:** *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Ban Phụng Vụ & Thừa Tác Viên Trao Minh Thánh Chúa phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi trước Thánh Thể.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 10: Chúa Nhật XXX Thường Niên – Năm C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính.

Thứ Sáu, mùng 1 tháng 11. Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng & buộc: Tại Giáo xứ có các Thánh lễ:

- Ngày 31 tháng 10: Lễ vọng 7 giờ tối Thứ Năm.
- Ngày 1 tháng 11: Lễ 8 giờ sáng; 12 giờ trưa; 7 giờ tối và 9 giờ tối.

KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ TRẺ EM 2019-2020

Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9, 2019.

- Việt Ngữ: Bắt đầu từ 3 giờ chiều đến 4 giờ 15 chiều.
- Giáo Lý: Bắt đầu từ 4 giờ 30 chiều đến 5 giờ 45 chiều.
- Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật được cử hành lúc 6 giờ chiều như thường lệ.

Kính xin quý phụ huynh vui lòng quan tâm thực hiện những điều sau đây:

1. Đưa con em tới nhà thờ trước 3 giờ chiều.
2. Dò danh sách lớp để tìm tên con em.
3. Tìm phòng học như được hướng dẫn trong ngày khai giảng.
4. Những em từ lớp 3 trở xuống, xin phụ huynh dẫn tới tận lớp.
5. Xin lái xe thật cẩn thận trong khu vực nhà thờ.
6. Xin để các em ở lại tham dự Thánh Lễ 6 giờ chiều Thứ Bảy, lễ vọng Chúa Nhật.
7. Xin đón con em đúng giờ và có trật tự.

Thánh Lễ Thêm Sức sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 7 giờ tối Thứ Hai, ngày 30 tháng 3, 2020.

Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, lễ Minh và Máu Thánh Chúa Kitô, ngày 14 tháng 6, 2020.

Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 13 tháng 6, 2020.

CA ĐOÀN VÀ ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH TÂM THÁNH TÂM TRỞ LẠI SINH HOẠT

Ca Đoàn TNTT Thánh Tâm sẽ trở lại tập hát thường xuyên vào Thứ Bảy, ngày 21 tháng 9, 2019, lúc 12 giờ trưa.

Đoàn TNTT Thánh Tâm bắt đầu sinh hoạt thường lệ lúc 12 giờ 45 chiều.

Xin quý phụ huynh khuyến khích và ghi danh cho con em vào Ca Đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm.

Ngành Ấu Nhi:	7 - 9 tuổi
Ngành Thiếu Nhi:	10 - 12 tuổi
Ngành Nghĩa Sĩ:	13 - 15 tuổi
Ngành Hiệp Sĩ:	16 - 17 tuổi

Mọi chi tiết xin liên lạc Trương Nguyễn Thị Hồng Nhung (202) 277-5498.

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật, mùng 6 tháng 10, 2019 và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 12 tháng 4, 2020.

Xin quý ông bà, anh chị em, quý ban, ngành, đoàn thể cố gắng giới thiệu và đưa những người chưa biết Chúa hoặc muốn tìm hiểu đạo Chúa tham dự lớp Giáo Lý Dự Tòng niên khóa 2019-2020. Đây là việc làm truyền giáo và là nghĩa vụ của mỗi người Công giáo chúng ta. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật, ngày 29 tháng 9, 2019.

Mọi chi tiết xin liên lạc với ông bà Nguyễn Văn Thành - Tuyết: 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

MỜI GIA NHẬP PHONG TRÀO TÔNG ĐỒ FATIMA



Để chuẩn bị cho ngày tận hiến của Phong Trào Fatima vào dịp lễ Đức Mẹ Mân Côi (bồn mạng). Chúng tôi kính mời quý vị nhất là những ai chưa vào trong các hội đoàn cùng tham gia Phong Trào Fatima để chúng ta cùng nhau học hỏi và thi hành 3 mệnh lệnh mà Mẹ đã truyền

day cho cả thế giới với:

1. Tôn chỉ:

- Cải thiện đời sống
- Lần Hạt Mân Côi
- Tôn sùng Trái Tim Đức Mẹ.

2. Ôn ích cho đoàn viên:

- Ai thành kính đọc kinh Mân Côi sẽ không bị đời đời hư mất.
- Mẹ sẽ ban phần thưởng lớn lao trên trời cho các linh hồn năng lần hạt Mân Côi.
- Ai truyền bá việc lần hạt Mân Côi sẽ được nâng đỡ trong cơn gian nan thiếu thốn.

Năm nay, buổi tĩnh tâm sẽ do cha Phanxicô Xaviê Nguyễn Thanh Bình, SVD, linh hướng, vào Thứ Bảy, ngày 5 tháng 10, 2019 và lễ tuyên hứa cho tân đoàn viên sẽ được tổ chức vào Thánh lễ 7 giờ sáng, Chúa Nhật, ngày 6 tháng 10, 2019.

Phong Trào Tông Đồ Fatima cùng kính mời, quý ông bà và anh chị em hưởng ứng tham gia chương trình “Tràng Kinh Mân Côi Liên Tiếp”, để cùng nhau kết thành vòng “Triều Thiên” dâng kính Mẹ là “Nữ Vương Rất Thánh Mân Côi”.

Ban Chấp Hành nhận đơn gia nhập Phong Trào Fatima và ghi danh “Tràng Kinh Mân Côi Liên Tiếp” vào các thánh lễ Chúa Nhật, ngày 22 và 29 tháng 9 năm 2019.

Mọi chi tiết về buổi Tĩnh Tâm và Tràng Mân Côi Liên Tiếp, xin liên lạc:

Ông Lương Tuấn Kennedy	(703) 678-5271
Cô Lan Toner	(703) 626-9294
Cô Nguyễn Liên	(703) 623-5100
Cô Lương Trần Hoa	(202) 215-6745.

Kính mời,

Ban Chấp Hành PTTĐ Fatima

MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10, 2019, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia.

Đức Cha Michael F. Burbidge, giám mục giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1994 (25 năm) và năm 1969 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 30 tháng 9, 2019.

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

HIỆP SĨ ĐOÀN 9655 – TIỆC GÂY QUỸ ƠN THIÊN TRIỆU 2019

“Lúa chín đầy đồng mà thiếu thợ gặt” (Lc 10, 1-9)



Nhằm mục đích yểm trợ các dòng tu tại Hoa Kỳ và Việt Nam trong việc đào tạo chủng sinh. Hằng năm, Hiệp Sĩ Đoàn 9655 tổ chức một buổi tiệc gây quỹ Ơn Thiên Triệu.

Năm nay, tiệc gây quỹ sẽ được tổ chức tại Nhà Hàng Harvest Moon:

7260 Arlington Blvd

Falls Church, VA 22042

Vào lúc 6g30 tối ngày Chúa Nhật 13 tháng 10 năm 2019. Giá vé \$35. Mua vé, liên lạc ông Nguyễn V. Nhơ (571) 296-0723 hay ông Đặng Đ. Tiên (703)989-2786.

Mong được sự hưởng ứng của quý ông bà anh chị em trong việc mở mang nước Chúa.

LƯU Ý KHI ĐẬU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ



Xin tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân
Xin tránh đậu xe quá gần nhau làm xe nhà hàng xóm ra không được
Xin tránh đậu xe

ngay băng cấm

Xin tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt. Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile. Xin chân thành cảm ơn.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30; Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=yo4NnCYnns&feature=youtu.be>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.



THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHÚC MỪNG NGHI THỨC HÔN PHỐI (14/09/2019)

- Miller Hashimoto Kenn & Phạm Thùy Đoàn Trinh

HỘI CHỢ TẾT – CANH TÝ

A Special Event!

Save The Date!

Thời gian: Thứ Bảy, mùng 4 tháng 1
và Chúa Nhật, mùng 5 tháng 1, 2020.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)

TIỀN THU TRONG TUẦN (07/09/19 - 08/09/19)

Tiền quyền Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,309.00
Tiền quyền lần 2 (<i>Chương Trình Giáo Lý</i>)	\$1,973.00
Hộp tiền nến khấn & chuộc tượng Mẹ Fatima	\$900.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$382.00
Lệ phí hôn phối	\$300.00
Lệ phí rửa tội trẻ em	\$260.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$685.00
Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	\$997.00

TỔNG CỘNG: \$12,806.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CÔNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Đào Duy Tề, Trần Kim Quang, Đặng Hùng.
- Quý bà: Nguyễn Thị Minh, Lê Thị Sang.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 16/09/2019 Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ

Lễ 8AM Đức Hồng Y Phanxicô Nguyễn Văn Thuận, lễ giỗ (Giáo xứ)
Inhaxiô Trần Văn Trường lễ giỗ đầu

Lễ 7PM Đức Hồng Y Phanxicô Nguyễn Văn Thuận, lễ giỗ (Ca Đoàn Phanxicô)
Đức Hồng Y Phanxicô Nguyễn Văn Thuận, lễ giỗ (gđ. Tuyết - Thành)
Giuse Maria Hoàng Cao Phan (Hoàng Phi-Nga)
Tôma Nguyễn Văn Kỳ (gđ Hoàng Phi Nga)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)

Thứ Ba: 17/09/2019 Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh

Lễ 8AM Các linh hồn (Phuong Nguyen Hoang)

Lễ 7PM Giuse Nguyễn Văn Sáu (Nguyễn Phương Thoa)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)

Thứ Tư: 18/09/2019 Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ

Lễ 8AM Các linh hồn ân nhân & thân nhân trong Giáo xứ

Lễ 7PM Phanxicô Xaviê Nguyễn Minh Hùng (Xuân Phương)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)

Thứ Năm: 19/09/2019 Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo

Lễ 8AM Các linh hồn ân nhân & thân nhân trong Giáo xứ

Lễ 7PM Giuse Nguyễn Văn Sáu (Nguyễn Phương Thoa)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)

Thứ Sáu: 20/09/2019 Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ

Lễ 8AM Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Lễ 7PM Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Các linh hồn thân nhân (Ngô Bích Châu)
Đaminh Đỗ Viết Cận lễ giỗ (Đỗ Kính)
Đaminh Đỗ Viết Viễn (Đỗ Kính)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)
Phanxica Lê Thị Giới lễ giỗ 100 ngày

Thứ Bảy: 21/09/2019 Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính

Lễ 8AM Cha Matthew Lê Minh Châu lễ giỗ (X. Phương)
Stêphanô Lê Xương và Anna Võ Thị Mừng (Lê Văn An)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ Hùng Xuyên)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Trần Hồng Thái)
Ngô Thị Tấn Phương xin ơn bình an
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên

CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 21/09/2019 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Antôn Hoàng Bá Huân (gđ. bà Vân Vũ)
Antôn Võ Tấn Thành (Nguyễn Phương Thoa)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Micae Kiều Văn Út (Nguyễn Phương Uyên)
Anna Huỳnh Thị Mầu (Nguyễn Việt)
Anna Nguyễn Thị Liên (Nguyễn Linh)
Maria lễ giỗ 2 năm (Nguyễn Văn Nghi)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Trần Việt Hậu)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)
Rôsa Nguyễn Thị Sang (gđ. bà Vân Vũ)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
Linh hồn Triệu Phùng Tru mới qua đời (Trần Q. Tường)
Các linh hồn (gđ. bà Thanh)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (gđ. bà Vân Vũ)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 21/09/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Mátthêu Nguyễn Ký Thuận (Nguyễn V. Vinh)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Maria Bùi Thị Hạc (gia đình)

CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 22/09/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ SÁNG

Linh mục Phêrô Nguyễn Văn Nhuận (Thảo Khuy)
Đaminh Ngô Văn Quang (Ngô Châu)
Đôminicô Lương Văn Long
Gioan Baotixita mới qua đời
Gioakim Đặng Đình Vương (Đặng Tiến)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Kim Anh)
Giuse Nguyễn Trung Thanh (Chị Dung)
Giuse Nguyễn Văn Cường (Đặng Tiến)
Micae Kiều Văn Út (Nguyễn Phương Uyên)
Micae Kiều Văn Út (Nguyễn Phương Uyên)
Phaolô Trần Đức Thanh (gia đình Bà Thanh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Hồng)
Phêrô Trần Hy và Trần Hoan lễ giỗ (gđ. Lương K. Tuấn)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Phạm Thị Thu (gđ. Nguyễn Hoàng)
Anna Phan Thị Phương (Nguyễn Tất Điều)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Hồng)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Maria Madalêna (Nguyễn Thị Tâm)
Maria Madalêna Bùi Thị Nể (Nguyễn Túc)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Kim Anh)
Maria Đặng Thị Liễu (gđ. Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Trần Thị Tuyết (Trần Loan Anh)

Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Châu)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Bích Châu)
Ba linh hồn (Theresa - Thanh)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn (Nguyễn TN)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Xin ơn bình an
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Hồ Mộng Huyền xin ơn bình an cho các con cháu
HỒ MỘNG HUYỀN xin ơn bình an cho chồng và con
Ngô Thị Tân Phương xin bình an
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội
viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
22/09/2019 – THÁNH LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG**

Cha Mario Acquistapaca (Trần Kim Loan)
Antôn Đỗ Xuân Hoa (gđ. bà Riềm)
Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Lang)
Antôn Phạm Đức Huân (Phạm Đức Phi)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Gioan Lương Định Trí (Triệu Kim Lang)
Giuse Huỳnh Phước (Triệu Kim Lang)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phêrô Trần Văn Ích (anh chị Liêm và Thu)
Phêrô Trần Văn Nhã (anh chị Liêm và Thu)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Maria Nguyễn Thị Mầu (gđ. Huân Tuyết)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Anna Phạm Thị Mười (các con)
Anna Trần Thị Nhị (các con cháu)
Anna Trần Thị Thanh (Nguyễn Văn Bốn)
Hélêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Mácta Lê Thị Chanh (Huỳnh Thị Hằng)
Maria Đình Thị Thìn (Đình Công Tráng)
Maria Đỗ Thị Rẫn (gđ bà Riềm)
Maria Nguyễn Thị Ghi (Trần Thị Yên)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Bé (anh chị Liêm và Thu)
Maria Phạm Thị Thu (anh chị Liêm và Thu)
Phanxica Lê Thị Giới (gđ. Vũ Xuân Đức)
Phanxica Trần Thị Nhi (Phạm Đức Phi)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hương Hoàng)
Các linh hồn (Lê Kim Liên)
Các linh hồn (Nguyễn Tâm)
Các linh hồn cha mẹ và chị em (Cao Hùng)
C. Thân xin ơn như ý
Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn như ý
Nguyễn Hương xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
22/09/2019 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**
Đaminh Đỗ Viết Cận lễ giỗ (Phạm Thị Cài)

Đaminh Đỗ Viết Viễn (Phạm Thị Cài)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Đỗ Viết Hội (Nhu Do)
Giuse Maria Hoàng Cao Phan (gđ. Bà Vân Vũ)
Giuse Nguyễn Xuân Thịnh mới qua đời (Nguyễn Trang)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Giuse Phạm Viết Vọng (Phạm Thị Cài)
Micae Trương Đình Nam lễ giỗ (các con cháu)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Rene Lê Minh Hải (Ca Đoàn Sêraphim)
Anna Đoàn Thị Hường mới qua đời (Cao Dũng)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (gđ. Nguyệt Ánh)
Maria Khổng Thị Mười (gđ. Bà Vân Vũ)
Maria Lê Thị Nhung (Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Thanh (các con cháu)
Maria Phạm Thị Chắt (Phạm Thị Cài)
Maria Phạm Thị Don (Phạm Thị Cài)
Maria Trần Thị Ánh Tuyết (Cúc Hiếu Nhung Nghĩa)
Phanxica Lê Thị Giới (Ngô Quỳnh Lưu)
Phanxicô Lê Thị Giới (Ca Đoàn Sêraphim)
Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc (Phạm Thị Cài)
Linh hồn Vũ Quang Thiệu (gđ. Bà Vân Vũ)
Các linh hồn (Phạm Thị Cài)
Các linh hồn nội ngoại (Phạm Thị Cài)
Các linh hồn ông cha mẹ và các anh chị em (gia đình ÔB.
Nhâm Sen)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Một người ngoại đạo xin tạ ơn Chúa và gia đình mau sum
họp

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
22/09/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
Giuse Mai Kim Huy (Nhưng Mai và các con)
Giuse Nguyễn Văn Đại
Giuse Vũ Thành Công (Nhưng Mai và các cháu)
Maria Giuse Trần Thị Tuyết (Van Vu)
Maria Mai Thị Huệ
Maria Nguyễn Thị Hiệp
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
22/09/2019 – THÁNH LỄ 2 GIỜ CHIỀU**
Giuse Nguyễn Văn Trí & Giuse Nguyễn Văn Tuấn)
Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CĐ.
Thánh Linh)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
22/09/2019 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**
Các linh hồn ân nhân & thân nhân trong cộng đoàn giáo họ

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (07.09.2019 – 08.09.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$3,529.00
Tiền quyên lần 2 (Chương Trình Giáo Lý)	\$678.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$760.00

TỔNG CỘNG: \$4,967.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

AVAILABLE

6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Sisters Adorers of the Holy Cross

Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE

6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO

cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

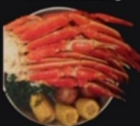
PHỞ GÀ TƠ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



Cần Waiter + Waitress

AVAILABLE

6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
 và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thu hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
 F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
 Suite E
 Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777

Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE

Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghi hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tại địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082. CRN202012-222789

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS

571-331-6409

www.wpaa.net

Tommy Truong 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.

10% discount cho Công đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình qua trên thông kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức độ hạn chế có hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính trên phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mỹ công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lượng 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586



CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003



AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



FAIRWAY ASSET CORPORATION

Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman – Home Improving

INSTALE SYSTEMS—CARRIES—BRYANT—RHEEM—GOODMAN

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907
Email: quy@qt123construction.com

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY
SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

Healthy Nails Spa

**Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS**

**Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime**

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

**Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001**

FLOOR TECH

- KITCHEN
- BATHROOM
- HARDWOOD FLOORS
- PAINTING

**CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436**

FREE ESTIMATES

Chuyên Đưa Đón

**Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm
hạn nhân, tham quan du lịch 24/7.**

Hàng Đ.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Dự (571) 363-7999

Công Ty Bia MỘ ĐÔNG PHƯƠNG

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông
đào cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong
vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Thiên, D.D.S., F.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

**AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP**

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước,
gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá
cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @

**10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín**



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu
hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước
đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa
đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các
món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các
loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

